

# GEBRÜDER BEETZ FILMPRODUKTION

## Credits: HERBSTGOLD

Alfred Proksch  
Gabre Gabric  
Jiří Soukup  
Ilse Pleuger  
Herbert Liedtke

Ein Film von	Jan Tenhaven
Kamera	Marcus Winterbauer
Montage	Jürgen Winkelblech
Ton	Patrick Veigel
Musik	Andy Baum
Tongestaltung	Daniel Iribarren
Mischtonmeister	Florian Beck

Produzent	Christian Beetz
Koproduzent	Johannes Rosenberger
Associate Producer	James Mitchell

Regieassistentz	Susanne Radelhof
Schnittassistentz	Karen Kramatschek Agnetha Lang Manuel Zimmer
2nd Unit Kamera 2nd Unit Tonmeister	Martin Langner Oliver Grafe Oliver Prasnikar
Steadicam	Marcus Winterbauer
HighSpeed Kamera Operator Kameraassistentz	René Heinritz (LMC) Thomas Schneider

Gebrüder Beetz Filmproduktion Köln GmbH & Co. KG  
Sitz der Gesellschaft: Köln · Amtsgericht Köln · HRA 25822  
Persönlich haftende Gesellschafterin: Gebrüder Beetz Media GmbH  
Sitz der Gesellschaft: Berlin · Amtsgericht Charlottenburg · HRB 112420 B  
Geschäftsführer: Reinhardt Beetz · Christian Beetz



# GEBRÜDER BEETZ FILMPRODUKTION

Zusatzkamera  
Zusatzton

Antti Ruusuvuori  
Risto Hankala

Übersetzung

Joakim Demmer, Tomáš Kudrna, Eva Lageder, Rolf Simmen,  
Hana Šůrová, Lidia Tirri, Franziska Wagner

Rechercheassistentz

Julia Schneeweiß

Produktionsleitung  
Produktionsassistentz

Kathrin Isberner  
Maria Wischnewski  
Nick Pastucha  
Julie Schrader  
Spencer Kiesow

Produktionspraktikant

Aufnahmeleitung Wien  
Produktionsassistentz Wien  
Produktionssekretariat Wien  
Filmgeschäftsführung Wien

Carmen Weingartshofer  
Sabine Krabberger  
Karin Pauletta  
Elisabeth Eisenwort

Technische Leitung GBF

Reinhardt Beetz  
Philipp Weigold

Redaktionelle Leitung  
Postproduktion

Michael Maurer

Filmgeschäftsführung

Daniela Schöne

Serviceproduktion Finnland

Silva Mysterium Oy  
Mika Ritalahti

Versicherung

Falkenberg & Kakies  
– Thorsten Grigat

Digital Colour Grading / FAZ

Matthias Tomasi

Lichtbestimmung Film

Sepp Kloucek

Kopierwerk

Synchro Film, Wien

Tonpostproduktion

Die Basis*berlin*

O-Ton Schnitt /  
Geräuschaufnahmen

Daniel Weis

Geräuschemacher

Günther Röhn

**Gebrüder Beetz Filmproduktion Köln GmbH & Co. KG**

Sitz der Gesellschaft: Köln · Amtsgericht Köln · HRA 25822

**Persönlich haftende Gesellschafterin:** Gebrüder Beetz Media GmbH

Sitz der Gesellschaft: Berlin · Amtsgericht Charlottenburg · HRB 112420 B

**Geschäftsführer:** Reinhardt Beetz · Christian Beetz



# GEBRÜDER BEETZ FILMPRODUKTION

Titeldesign  
Untertitelung

Martin Eichhorn  
Titelbild

YOU GOT TO MOVE  
Musik und Text: Andy Baum  
(c) 2009 Andy Baum

DIE FLIPPERS "Reise Ins Glück"  
Musik: Uwe Busse  
Text: Karlheinz Rupprich, Achim Slawik  
© 1985 by Bellver Music  
Mit freundlicher Genehmigung von Bellaphon records

Besonderen Dank an:

Birgit Spiewok & Ronja Tenhaven

Babsi Bali, Karel Barták, Umberto Benevenia, Nick & Pheny Corish, Alfred Engel, Johanna Gleixner, Miriam Gordon, Petra & George Gregor, Eleonore Gutsche, Umberta Gnutti, Mariella Gnutti, Sigrid Habig, Rachel Hanssen, Christel Happ, Sabine & Michael Hürdler, Virpi Hurri, Kerstin Jansson, Tuomo Järvinen, Raimo Kallioniemi, Oli Keinath, Olga Kotelko, Paula Krejčí, Kristine Langner, Joar Liedtke & Familie, Hana Luňáková, Rainer Martini, Dieter Massin, Christine McLennan, Kerstin Meyer-Beetz, Maija-Riitta Mustonen, Jiří Němeček, Hannu Nurminen, Heide & Peter Proksch, Reijo Ratilainen, Walter Reidinger, Ugo Sansonetti, Tobias Siebert, Eric Smith, Gruša Soukupová, Christian Strobel, Jorma Tapani, UNVS Brescia, Efrain Wachs, Susanne Wieser,

und  
an das Team der WMA 2009 Lahti  
und alle Athletinnen und Athleten

Redaktion

Sabine Rollberg (WDR/ARTE)  
Jutta Krug (WDR)  
Barbara Denz (NDR)



# GEBRÜDER BEETZ FILMPRODUKTION

Eine Produktion der gebroeder beetz filmproduktion koeln gmbh & co. Kg

In Koproduktion mit Navigator Film

WDR

NDR

In Zusammenarbeit mit ARTE

Télévision Suisse Romande (TSR)

ERT

YLE

MAX

RTÉ

Hergestellt mit Unterstützung der Filmstiftung Nordrhein-Westfalen,  
des Österreichischen Filminstituts, der Filmförderungsanstalt,  
des Deutschen Filmförderfonds  
und des Medienboard Berlin Brandenburg

© 2010, gebroeder beetz filmproduktion, Navigator Film

**Gebrüder Beetz Filmproduktion Köln GmbH & Co. KG**

Sitz der Gesellschaft: Köln · Amtsgericht Köln · HRA 25822

**Persönlich haftende Gesellschafterin:** Gebrüder Beetz Media GmbH

Sitz der Gesellschaft: Berlin · Amtsgericht Charlottenburg · HRB 112420 B

**Geschäftsführer:** Reinhardt Beetz · Christian Beetz